



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Respecting the
Withdrawal from
Disposal of Certain Lands
in the Yukon Territory
(Dawson First Nation,
Y.T.)

Décret déclarant
inaliénables certaines
terres du territoire du
Yukon (Première Nation
de Dawson, Yuk.)

SI/97-93

TR/97-93

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Dawson First Nation, Y.T.)			Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (Première Nation de Dawson, Yuk.)	
1	PURPOSE	1	1	OBJET	1
2	LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	1	2	TERRES INALIÉNABLES	1
3	EXCEPTIONS	1	3	EXCEPTIONS	1
4	EXISTING RIGHTS AND INTERESTS	1	4	DROITS ET TITRES EXISTANTS	1
5	COMING INTO FORCE	2	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	2
	SCHEDULE	3		ANNEXE	
				TERRES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES	3

Registration
SI/97-93 August 20, 1997

TERRITORIAL LANDS ACT

Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Dawson First Nation, Y.T.)

P.C. 1997-1063 July 25, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 23(a) of the *Territorial Lands Act*, hereby repeals the *Withdrawal from Disposal Order (Dawson First Nation, Y.T.)*, made by Order in Council P.C. 1995-720 of May 2, 1995^a, and makes the annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Dawson First Nation, Y.T.)*.

Enregistrement
TR/97-93 Le 20 août 1997

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (Première Nation de Dawson, Yuk.)

C.P. 1997-1063 Le 25 juillet 1997

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 23a) de la *Loi sur les terres territoriales*, Son Excellence le Gouverneur général en conseil abroge le *Décret soustrayant certaines terres à l'aliénation (Première Nation de Dawson, Yuk.)*, pris par le décret C.P. 1995-720 du 2 mai 1995^a, et prend le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (Première Nation de Dawson, Yuk.)*, ci-après.

^a SI/95-60, 1995 *Canada Gazette* Part II, p. 1477

^a TR/95-60, *Gazette du Canada* Partie II, 1995, p. 1477

ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN THE YUKON TERRITORY (DAWSON FIRST NATION, Y.T.)

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Aboriginal land claim of the Dawson First Nation, Y.T.

LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands described in the schedule including all mines and minerals (including hydrocarbons), whether solid, liquid or gaseous, and the right to work them, are withdrawn from disposal for the period beginning on the date this Order comes into force and ending on December 31, 2001.

EXCEPTIONS

3. Section 2 does not apply in respect of
- (a) any substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulations*;
 - (b) forest resources that may be disposed of under the *Yukon Timber Regulations*.

EXISTING RIGHTS AND INTERESTS

4. For greater certainty, section 2 does not apply in respect of
- (a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* or the *Yukon Quartz Mining Act*;
 - (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act*; and
 - (c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* or under the *Territorial Lands Regulations*.

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES TERRES DU TERRITOIRE DU YUKON (PREMIÈRE NATION DE DAWSON, YUK.)

OBJET

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement des revendications territoriales des Autochtones de la Première Nation de Dawson, Yuk.

TERRES INALIÉNABLES

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe, y compris les mines et minéraux s'y trouvant à l'état solide, liquide ou gazeux, notamment les hydrocarbures, ainsi que le droit de les exploiter, sont déclarées inaliénables à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 décembre 2001.

EXCEPTIONS

3. L'article 2 ne s'applique pas :
- a) à toutes matières ou à tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*;
 - b) aux ressources forestières qui peuvent être aliénées en vertu du *Règlement sur le bois du Yukon*.

DROITS ET TITRES EXISTANTS

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, qui ont été acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon*;
 - b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*;
 - c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales*.

COMING INTO FORCE

5. This Order comes into force on July 25, 1997.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent décret entre en vigueur le 25 juillet 1997.

SCHEDULE
(Sections 2 and 4)

In the Yukon Territory, all those parcels of land shown as “Rural Lands”, “Site Specific Lands” and “Community Lands” on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Supervisor of Lands at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the said Territory:

TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS (DAWSON FIRST NATION, Y.T.)

115J/14	115J/15	115N/1	115N/7
115O/2	115O/3	115O/4	115O/5
115O/6	115O/7	115O/8	115O/10
115O/12	115O/13	115O/14	115O/15
115O/16	115P/4	115P/5	115P/13
115P/14	116A/4	116A/11	116B/1
116B/2	116B/3*	116B/4	116B/5
116B/6	116B/7	116B/8	116B/10
116B/11	116B/12	116B/16	116C/1
116C/2	116C/7	116C/8	116C/9
116C/10	116F/10	116F/15	116G/1
116G/5	116G/8	116G/9	116G/12
116G/13	116G/16	116H/5	116H/9
116H/12	116H/13		

* Includes the Reference Plan of Dawson, and 116B/3b and 116B/3c

ANNEXE
(articles 2 et 4)

TERRES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES

Dans le territoire du Yukon, les parcelles de terre désignées comme « Rural Lands », « Site Specific Lands » et « Community Lands » sur les cartes mentionnées ci-après qui figurent aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse dans le territoire du Yukon, et dont des copies ont été versées auprès du superviseur des terres, à Whitehorse (territoire du Yukon) et au bureau des Registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (territoire du Yukon):

CARTE DE BASE — RESSOURCES TERRITORIALES (PREMIÈRE NATION DE DAWSON, YUK.)

115J/14	115J/15	115N/1	115N/7
115O/2	115O/3	115O/4	115O/5
115O/6	115O/7	115O/8	115O/10
115O/12	115O/13	115O/14	115O/15
115O/16	115P/4	115P/5	115P/13
115P/14	116A/4	116A/11	116B/1
116B/2	116B/3*	116B/4	116B/5
116B/6	116B/7	116B/8	116B/10
116B/11	116B/12	116B/16	116C/1
116C/2	116C/7	116C/8	116C/9
116C/10	116F/10	116F/15	116G/1
116G/5	116G/8	116G/9	116G/12
116G/13	116G/16	116H/5	116H/9
116H/12	116H/13		

* Inclue le plan de référence de Dawson, et 116B/3b et 116B/3c